

- 1 - Iò vau sovent dins un site acomplit
Per en admirar la richessa.
Li sai uros, mon cuer ne 'n es remplit,
Quò me rapela ma jònessa.
Los prats li son cuberts de bravas flors,
L'auseu li chanta sa romança.
Per me garir de mas paubras dolors (bis)
Iò vene pres de la Briança.
- 2 - La jòuna gent, braç dessus braç dessos,
Rajòunissen sa permenada.
Vòl-t-om peschar, l'es plena de peissons,
D'abord om'n a 'gut 'na paelada.
Quand 'na filha a perdut son amant,
La li vai plena de confiança.
A son retorn la 'n a un pus charmant
Que l'a trobat vers la Briança. (bis)
- 3 - Lo rebeneit i chanta dins l'ivern
Sa brava chançon mandiniera;
Au mes de mai un i vet lo piver
Peschar au bòrd de la ribiera.
Pendent l'estiu, cent auseus diferents
Tos qui de nostra bela França,
Fan dau acòrds, batissen, desmorenen bis
Au pres de lor chara Briança. bis
- 4 - Sur son percor un troba Chalusset
Chateu-fòr dau ten qu'un tremblava,
Tos n'en parlen, pertan degu ne sap
Qui era queu que l'abitava.
Quoique esbolhar, un lo vet sur nautor
Sur nó montanha granda, imensa
Qu'era lo nich de cauqua fiera vautor bis
Qu'aimava la doça Briança. bis
- 5 - Sos vilatjes son ma fe, bien plasan:
Pòn-Ronpu, Solenha , lo vijan;
Los abitants un pau tròp maudisents,
Quò los degrada, quò m'aflitja !
Òr queu defaut, i seriam plan uros:
De bon pòt, de bona pitança,
Car lo climat io mena savoros bis
Dau dos cotat de la Briança bis
- 6 - Quante la mòrt vendra per me querir
Beleu sirai dins l'Angleterra ;
Mas li dirai : « Laisse me 'nar murir
Dins queu coenh charit de la terra.
Qui me 'nirai dins ma simplicitat,
Dins tot lo fuec de ma cresença.
Conservarai d'aici au bot ma gaitat (bis)
Si muere pres de la Briança.

- 1 - Je vais souvent dans un site accompli
Pour en admirer la richesse.
J'y suis heureux mon cœur en est rempli,
Ça me rappelle ma jeunesse.
Les prés y sont couverts de jolies fleurs,
L'oiseau y chante sa romance.
Pour me guérir de mes pauvres douleurs (bis)
Je viens près de la Briance.
- 2 - Les jeunes gens, bras dessus bras dessous,
Rajeunissent sa promenade.
Veut-on pêcher, elle est pleine de poissons,
D'abord on en a pris une friture.
Quand une fille a perdu son amant,
Elle y va pleine de confiance.
A son retour elle en a un plus charmant (bis)
Qu'elle a trouvé vers la Briance.
- 3 - Le roitelet y chante dans l'hiver
Sa belle chanson matinale;
Au mois de mai on y voit le pivert
Pêcher au bord de la rivière,
Pendant l'été cent oiseaux différents
Tous ceux de notre belle France,
Font des accords, bâtissent, demeurent (bis)
Au près de leur chère Briance (bis)
- 4 - Sur sont parcours on trouve Chalusset
Chateau-fort du temps ou on tremblait
Tous en parlent, pourtant personne ne sait
Qui était celui qui l'habitait,
Quoique écrasé¹ on le voit sur une hauteur
Sur une montagne, grande, immense
c'était le nid de quelque fier vautour (bis)
Qui aimait la douce Briance (bis)
- 5 - Ses villages sont ma fois, bien plaisants
Pont-Romput, Solignac, le vigeant;
Les habitants un peu trop médisants,
ça les dégrade, ça m'afflige!
Sans ce défaut ils seraient plus heureux:
De bon pain, de bonne pitance
car le climat y est même savoureux
Du coté de la Briance.
- 3 - Quand la mort viendra pour me chercher
Peut-être serai-je en Angleterre ;
Mais je lui dirai : « Laisse moi aller mourir
Dans ce coin chéri de la terre.
Ici je m'en irai dans ma simplicité,
Dans tout le feu de ma croyance.
Je conserverai jusqu'à la fin ma gaité (bis)
Si ie meurs près de la Briance.

The image shows a musical score for a song. It consists of seven staves of music in G major (one sharp) and 3/4 time. The lyrics are written below the notes. The score includes various musical notations such as treble clefs, a key signature of one sharp (F#), a 3/4 time signature, and dynamic markings like 'sf' (sforzando) at the beginning and end. There are also triplets and slurs throughout the piece. The lyrics are in Occitan and describe a scene of a feast in a beautiful place.

lò vau so-vent — dins un site a-com-plit Per en ad-
-mi-rar la ri-ches — sa. Li sai u-ros —, mon cuer ne'n es rem-
-plit, Quò me ra-pe — la — ma jòu — nes — sa. Los prats li
son — cuberts de bravas flors —, l'auseu li chan — ta sa — ro-
-man — ça. Per me ga-rir — de mas paubras do-lors —, iò ve-ne
pres — de la — Bri — an — ça. Per me ga-rir — de mas paubras do-
-lors —. iò ve-ne pres — de la Bri — an — ça —.

Musique de François Sarre- Paroles de Jose Mozobrau- Chanté par Bernard Enixon

Transcription, Traduction Roger Pagnoux et Valentin Degorce

Conception Réalisation Jean Delage